

## **К ВОПРОСУ О ГИПЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ УЧЕБНОГО ТЕКСТА**

Цель статьи – показать лингводидактические возможности учебного гипертекста.

Учебный текст функционирует как в реальном, так и в виртуальном времени и пространстве (электронная лекция, компьютерная видеоконференция, электронная консультация, электронный семинар, электронная учебная игра, электронный проект, практикумы и лабораторные работы при сетевом обучении и т. п.).

Такому тексту присуща гипертекстуальность, т. е. «внутренне присущая, имманентная текстовая характеристика, возникающая при определенном сочетании линейности (на уровне фрагмента текста) и нелинейности связей между фрагментами» [3, с. 13]; «совокупность специфических особенностей гипертекста в изложении, структурировании и организации доступа к информации» [2, с. 32]; технология работы с текстовыми данными, позволяющая устанавливать ассоциативные связи – гиперсвязи – между фрагментами, статьями в текстовых массивах и благодаря этому допускающая не только последовательную линейную работу с текстом, как и при обычном чтении, но и произвольный доступ, ассоциативный просмотр в соответствии с установленной структурой связей. Текст (предполагающий двухмерный поток информации) как бы получает дополнительное трехмерное измерение, будучи одновременно организованным от начала к концу и по тематическим линиям, и по индексам, библиографическим указателям [1, с. 49], создавая информационную среду, адекватную глубинной структуре переработки идей человеческим мозгом.

Гипертекстуальность эксплицируется только в гипертексте – электронном нелинейном тексте. Гипертекст (ГТ) в современных исследованиях трактуется по-разному: особый способ, формат, технология представления, организации, структурирования информации; новый вид текста – электронный, противопоставленный по некоторым свойствам обычному тексту, традиционно бумажному, линейному; супертекст; надтекст; новый способ, инструмент понимания информации, модель персонифицированного познания мира и т. д. В целом, можно выделить два подхода к пониманию гипертекста. В первом случае гипертекст есть не что иное, как прямой перенос существующей в сознании автора сети идей в информационное пространство. Создание и восприятие линейного текста – это в первую очередь процесс трансформации идей в линейную форму (автором) и обратно (читателем). При создании гипертекста и автор, и читатель обходятся без этих трансформаций, причем производительность труда писателя и адекватность восприятия читателем при этом возрастают (В. Л. Эпштейн). Согласно второй точке зрения, гипертекст – это «текст текстов» в том смысле, что при всем разнообразии отдельных фрагментов в их объединении должно присутствовать некое общее связующее начало (А. Андреев), т. е. - иерархия текстов, их мозаика.

Мы будем понимать под гипертекстом целостный информационный массив, структурными единицами которого выступают взаимосвязанные методом прямого включения бинарные информационные данные любого вида (текстовые, графические, аудиальные и пр.). На занятиях по иностранному языку в составе ГТ функционирует учебная информация предметной области «английский язык», организованная в дидактически адаптированной электронной среде посредством логико-тематической иерархии, содержательно раскрываемая через систему интегрированных информационных блоков, включающих тексты, схемы, иллюстрации и иные дидактически обоснованные учебные материалы, для их восприятия, усвоения

и понимания. Гипертекст обладает рядом структурных особенностей. В нем обычно реализуются два элемента, которые обозначаются следующим образом: 1) отдельная информационная единица – фрагмент (узел, гнездо, лексия, абзац и пр.); 2) гипертекстовая ссылка – средство, делающее возможным переход от одной информационной единицы к другой. При этом сам характер перехода также является специфическим явлением, которое можно определить как скачок; благодаря использованию компьютерных технологий в пределах одного гипертекста он реализуется в виде практически моментальной смены изображений. Передвижение по ГТ называется навигацией. Быстрое чтение без добавления читателем своих элементов в гипертекст – браузерингом (броузингом). Порядок перехода от одной единицы к другой и составленная в результате переходов цепочка называется маршрутом. Если фрагментом гипертекста является другой гипертекст, то такое явление определяется как гипертекстовое единство. Переход от одного фрагмента к другому осуществляется при помощи скачка посредством гиперссылки.

Не всякий электронный текст, пусть даже оформленный гиперссылками, является ГТ. Если электронная ссылка расположена в конце фрагмента и ведет всего лишь к следующей странице текста, то такой текст, несмотря на электронную форму, не может называться гипертекстом, и гипертекстуальность остается нереализованной.

Различия в линейном тексте и нелинейном гипертексте исследователи видят в следующем:

1. В линейном тексте читатель ориентируется на слова, в гипертексте (ГТ) – на зафиксированные в нем идеи. Если процесс чтения текста проспективен, т. е. движется от прошлого к будущему, от сегмента к сегменту слева направо, соединяя известную информацию с новой, то восприятие гипертекста ретроспективно и предполагает опору на уже известное комментатору.

2. Линейный текст информационно сукцессивен, тогда как ГТ характеризуется информационной simultанностью.

3. Текст мы читаем, с ГТ мы работаем: читая текст, мы поглощаем информацию подряд, а работая с ГТ, выбираем то, что представляется нам неизвестным. Результаты выбора могут привести к непредусмотренным интеллектуальным построениям, т. к. каждый из нас руководствуется либо анализом, либо интуицией, либо эмоциями.

4. Контекстная близость компонентов информации в ГТ – это семантическая или экстралингвистическая смежность, обусловленная не их содержанием, а расположением информации в исходном, комментируемом тексте.

5. Текст замкнут и имеет границы, ГТ – незамкнутая цепь пояснений [7, с. 121-124]. Для разных типов гипертекста (иерархического и сетевого) могут быть характерны и линейность, и нелинейность. В первом случае информация единица, вызываемая гипертекстовой ссылкой, является частью последовательно изложенного текста, сопоставимой с абзацем, параграфом и другими структурными элементами традиционного письменного текста. При желании такой гипертекст может быть прочтен (или распечатан) линейно, у него есть начало и конец; оснащенность же гипертекстовыми ссылками позволяет читать его непоследовательно, что также возможно при чтении книг определенного жанра (например, справочных, научных или учебных) при условии, что книга оснащена подробным, хорошо структурированным оглавлением. При этом один способ прочтения данного гипертекста не исключает другой: вызвав ту или иную информацию через обращение к ссылке, прочитав ее, далее читатель двигается «линейно», т. е. в последовательности, определяемой авторским замыслом. Часть общего текста, вызываемую обращением к соответствующей ссылке, выделение которой не нарушает целостности и последовательности изложения информации и текста в целом, автор называет фрагментом гипертекста иерархической структуры [2, с. 26]. Гипертекст может определяться характером передаваемой информации. Правильность восприятия

гипертекста обеспечивается не только языковыми и графическими единицами и невербальными средствами, но и общим фоном знаний, «коммуникативным фоном».

Поэтому восприятие связано с пресуппозицией. Гипертекст состоит не только из последовательности информационных блоков как группы текстов, но еще из некоего «знания», вербально невыраженного, которое участвует в формировании общего гипертекстового смысла. Гипертекст как продукт речемыслительной деятельности авторов и материал речемыслительной деятельности читателя есть прежде всего особым образом представленное знание. Понимание этого знания всегда модифицируется читателем, его индивидуальной перспективой видения. Но открытость как характеристика гипертекста не означает неопределенности коммуникации, бесконечных возможностей формы, полной свободы восприятия и понимания. Открытость означает лишь ряд строго установленных и предопределенных автором интерпретационных решений, и это никогда не позволит читателю оказаться вне строгого контроля со стороны автора (Г. Е. Кедрова).

Навигация по гипертексту – это не просто восприятие символов, а считывание определенной информации, декодирование значения в контексте вариативности понимания. Причем попытка найти границу гипертекста приводит к установлению его центра в прямой зависимости от того, где находится человек, т. е. фактически центра нет, его координаты задаются. Технология построения гипертекста не делает различий между текстовой и нетекстовой информацией. Включение визуальной и звуковой информации требует существенного изменения пользовательского интерфейса и более мощной программной и компьютерной поддержки. Наглядность мультимедийных систем предопределила их широкое использование в обучении, в создании компьютерных вариантов энциклопедий. Мультимедийность и связанные с ней многореференциальность и интерактивность как паралингвистические характеристики являются неотъемлемым атрибутом гипертекста. Выбор цвета, шрифта, оформление немаловажны для восприятия. Нарушая все законы и основные принципы связного текста, ГТ тяготеет к «многофункциональности своей конструкции, а в плане прагмасемантики он вообще очень активен» (И. Р. Купер). Типы гипертекста в учебной коммуникации выделяются на основе разных параметров. При этом под типами ГТ понимаются универсальные образцы гипертекста, выделяемые на основе общности структуры и обладающие существенными категориальными признаками, значимыми для технологии представления его структуры и организации содержания. С точки зрения объема в УПД можно выделить два типа гипертекстов: исследовательский, характеризующийся значительным объемом информации, посвященной некоторой глобальной проблематике, многообразием подходов, рассматривающих тему панорамно, в историческом, сравнительном, междисциплинарном единстве и обязательно включающей авторское видение рассматриваемых вопросов; и конструктивный, узконаправленный\_\_ в содержательном плане, небольшой по объему, с прозрачной навигационной структурой (М. Спунер). С позиций структурно-функционального контекста в УПД выделяются дефинициальный гипертекст, определяемый как минимальная дополнительная единица в гипертекстовой структуре, разъясняющая содержание ключевой смысловой точки; литературный гипертекст, описываемый как линейная информационная единица, основная в структуре данного гипертекста; описательный гипертекст, интерпретируемый как набор автономных информационных фрагментов, вступающих во взаимосвязи с иными автономными информационными фрагментами на основании синонимии (М. Jemar).

По содержательному составу учебные гипертексты могут быть метатекстовыми (структурными единицами выступают текстовые материалы) и мультимедийными (помимо текстовой информации они включают графические, аудиальные, анимационные материалы). Основными дидактическими функциями гипертекста являются: организационная, навигационная, гностическая, информативная, логико-смысловая, коммуникативная, контактная, когнитивная, тезаурусная, эмотивная, побудительная, маркировочная, информационная, оценочная, аффективная, управленческая, адаптивная.

Студенты используют различные стратегии чтения в Интернете (их подробно характеризуют Т. П. Серова, М. А. Мосина, Н. К. Сьюльжина, Н. Ф. Ковалева, М. С. Гришина и др.). Как уже указывалось, гипертекст не читается от начала до конца, что говорит о гибкости чтения ГТ. Работа в Интернете начинается с поисково-референтного чтения по отношению к теме, находящей отражение в основной гиперссылке, что сопровождается сохранением текстов в файл (или сохранением веб-страниц), затем осуществляется ориентировочно-референтное чтение сохраненных текстов с целью ориентации в подтемах на основе ряда подчиненных теме гиперссылок, удаление некоторых текстов (веб-страниц) и выстраивание их логико-семантической структуры, далее идет оценочно-информативное чтение всех текстов, представляющих для читающего информативную значимость и ценность, после этого осуществляется присваивающе-информативное чтение фрагментов целых текстов на предмет логического структурирования информации и соотнесения ее с логико-семантической структурой путем обобщающего референтного чтения и, наконец, осуществляется создающе-информативное чтение и выстраивание коммуникативно-цельного, структурно, композиционно связанного текста для себя. Студент осуществляет поиск информации по заданной тематике, одновременно начинает ориентироваться в пространстве «выдаваемой» гипертекстом информации, оценивать последнюю с точки зрения полезности. В зависимости от 1) степени контекстуальной сложности и стиля текста, 2) скорости накопления знаний по мере того, как деятельность учащегося становится более успешной, 3) новизны информации, 4) личных интересов, целей и задач студента, который усваивает одни фрагменты информации, переходит по ссылкам к другим, обобщает воспринятый и усвоенный материал и создает свой гипертекст, превосходящий по охвату объем предшествующих полей восприятия. Такая итоговая панорамность, на наш взгляд, является отличительной особенностью гибкого чтения гипертекста. Гипертекст не требует формализации знаний, он предлагает лишь дискретность знания, возможность его представления в виде некоторых единиц (понятий, суждений). Студенты выполняют учебные задания в одной и той же среде, но при этом конечная цель изучения темы для разных учащихся может быть различной. Это позволяет индивидуализировать процесс обучения, сделать его доступным для разных категорий обучаемых. Преимущества использования гипертекстовых технологий в обучении состоят в следующем:

1. ГТ предоставляет ученику доступ к иерархически организованной информации. Иерархия достигается путем размещения на страницах текста ссылок на другие страницы. Выбрав такую ссылку, учащийся нажимает специальную клавишу и мгновенно попадает на нужную ему страницу. Оформив план урока как гипертекст, преподаватель может предусмотреть в нем «раздачу» текстовых и графических материалов, наглядную демонстрацию нового материала, формулировки, фронтальные вопросы, практикумы решения лингвистических задач с возможностью получения подсказки.

2. Многие студенты часто не склонны идти вслед за рассуждениями преподавателя. Они формируют собственную логику понимания учебного материала. Гипертекст помогает учащему самостоятельно выбирать путь поиска нужной информации, что, естественно, способствует развитию мышления, обеспечивает сознательность обучения.

3. Онлайн-образовательная деятельность характеризуется имитационным поведением, постоянной обратной связью, творческим потенциалом, реализуемым через игру, ассоциативным изучением фактов, постоянным выбором, наблюдением и анализом примеров, поиском и решением проблем, рассуждением через загадки, неупорядоченным запоминанием выборочных фактов, высоким уровнем мыслительных процессов. Значит, Интернет, породивший специфическую образовательную среду, стимулирует высокую познавательную активность. Для дистанционного образования достоинствами гипертекста являются свобода перемещения по тексту, сжатое (реферативное) изложение информации, необязательность сплошного чтения текста, справочный характер информации, использование перекрестных ссылок [4, с. 18].

4. Гипертекст – это средство обучения. Многим студентам постоянно нужна подсказка о связях каждого отдельного аспекта изучаемой предметной области, чтобы осознать то или иное лингвистическое понятие.

5. Гипертекстовое представление информации позволяет выявить причины непонимания учащимися изучаемого вопроса. Анализ готового гипертекста (логической увязки изучаемых вопросов) позволяет преподавателям вскрыть внутренние причины ошибок. Педагоги установили, что «для элементов, имеющих наибольшее количество связей, имеет место наибольшее количество ошибок, непонятных мест при самостоятельном изучении материала, наибольшее время, затрачиваемое при объяснении» [6, с. 116].

6. Наглядная картина взаимосвязей ранее изученного и последующего учебного материала в ГТ дает возможность преподавателю подобрать такие задания и вопросы, которые способствуют включению новых знаний в систему ранее усвоенных при закреплении и обобщающем повторении учебной темы.

Таким образом, гипертекстовая организация УПД имеет множество преимуществ перед традиционным (линейным) текстом. Она обеспечивает доступ к аккумулярованному знанию; удовлетворяет потребность студента в поисковой, исследовательской, творческой деятельности; дает ему возможность ликвидировать информационные пробелы; создает условия для обращения к дополнительным источникам информации, поисковым системам, первоисточникам в рамках различных серверов Интернета; позволяет вступать в диалог со многими авторами, не прерывая его во времени; создает уникальную учебно-познавательную среду, используемую для решения различных дидактических задач (познавательных, информационных и др.); позволяет осуществлять контроль знаний, управление образовательной средой.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Гасов В. М. Методы и средства подготовки электронных изданий / Гасов В. М., А. М. Цыганенко. – М. : Логос, 2001. – 735 с.
2. Дедова О. В. Лингвистическая концепция гипертекста : основные понятия и терминологическая парадигма / О. В. Дедова // Вестник МГУ. – 2001. – № 4. – С. 22-36. – (Серия 9 : Филология).
3. Масалова М. В. Гипертекстуальность как имманентная текстовая характеристика : автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.17 – Теория языка / М. В. Масалова. – Ульяновск, 2003. – 23 с.
4. Наймушин А. И. Структура системы управления качеством образования. Основные направления развития / А. И. Наймушин // Проблемы управления качеством образования : материалы науч.-практ. семинара. – Уфа : РИО БФ АтиСО, 2003. – С. 15-23.
5. Сюзьжина Н. К. Методика создания и дидактической организации гипертекста при изучении теоретических дисциплин в профессиональной подготовке специалиста-переводчика: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08 – Теория и методика профессионального образования / Наталья Константиновна Сюзьжина. – Пермь, 2006. – 258 с.
6. Удалов С. Р. Информационные технологии обучения : учеб. пособие / С. Р. Удалов, О. В. Воронина \_\_\_\_\_. – Омск : ОГПУ, 2004. – 176 с.
7. Шехтман Н. А. Понимание речевого произведения и гипертекст / Н. А. Шехтман. – Оренбург: КГПУ, 2005. – 168 с.

## АННОТАЦИЯ

**Баранова О.И., Сырова О.В. К вопросу о гипертекстуальности учебного текста**

Статья посвящена лингводидактическим возможностям учебного гипертекста, анализу типов гипертекстов, их особенностям и преимуществу в процессе обучения.

**Ключевые слова:** гипертекст, типы гипертекстов, гипертекстовые технологии, дидактические задачи, традиционный текст.

## **SUMMARY**

**Baranova O.I., Syrova O.V. On the issue of the hyper-textuality of the academic text**

The article is devoted to the linguo-didactic possibilities of the hyper-text. The types of hyper-texts, their didactic functions and advantages in the process of studying have been analyzed.

**Key words:** hyper-text, types of hyper-texts, hyper-text technologies, didactic tasks, traditional text.